



TRAUMALOGÍA TRAUMALOGY

Productoras/Production Companies: KOLDO ZUAZUA P.C.
(50%) Preciados, 9, 6º B. 28012 Madrid. Tel. 91 366 38 28.
Fax 91 521 79 48. E-mail: koldoz@hotmail.com •
COMMON FILMS, S.L. (50%) Preciados, 29, 6º B. 28013
Madrid. Tel. 91 521 79 48 636 95 86 22. Fax 91 521 79 48.
commonfilms@gmail.com

Dirección/Director: DANIEL SÁNCHEZ ARÉVALO.
Producción/Producers: KOLDO ZUAZUA, MÓNICA BLAS.
Jefe de producción/Production Manager: LARA TEJELA.
Guión/Screenplay: DANIEL SÁNCHEZ ARÉVALO.
Fotografía/Photography: JUAN CARLOS GÓMEZ.
Música/Score: PASCAL GAIGNE.
Montaje/Editor: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Dirección artística/Production Design: MONTSE SANZ,
VICENT DIAZ.
Vestuario/Costume Design: MÓNICA CRISTOFOLETTI.
Sonido/Sound: SOUNDERS CREACIÓN SONORA, ÁLVARO
LÓPEZ, DAVID RODRÍGUEZ, JORGE LESNER.
Ayudante de dirección/Assistant Director: MANU CALVO.
Maquillaje/Make-up - Peluquería/Hairdressing: SARA
HERRAIZ, SANDRA LARA ÁLVAREZ.
Intérpretes/Cast: ANTONIO DE LA TORRE, NATALIA
MATEO, QUIM GUTIÉRREZ, RAÚL ARÉVALO, JAVIER
PEREIRA, JORGE MONJE, ESTÍBALIZ GABILONDO,
HÉCTOR COLOMÉ, con la colaboración/with the
collaboration of JULIÁN VILLAGRÁN, FERNANDO LAGE,
CARMEN ARÉVALO.

HD a 35 mm. Color. Scope 1:2,35.

Duración/Running time - Metraje/Metres: 21 min. 602 mt.

Estudios de sonido/Sound Studios: PECERA ESTUDIO

Lugares de rodaje/Locations: Madrid.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 10/10/2006 - 19/10/2006.

Premios/Awards: Biznaga de Plata Premio Especial del
Jurado 10 Festival de Málaga 07 Cine Español • Premio
Telemadrid/La Otra a los Mejores Cortometrajes 2007 •
Premio Mejor Cortometraje, Premio del Público, Premio
Mejor Actor, Premio Mejor Dirección Artística Alcine 37
Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de
Madrid • Premio Mejor Director, Mejor Música Cortogenia •
Premio Mejor Director y Mejor Actor Semana de Cine
Español de Medina del Campo • Premio Mejor
Cortometraje y Premio del Público Festival Int. de Cine
Independiente de Elche • Prix G.R.A.C de l'Europe Festival
du Film Court de Villeurbanne (Francia) • Guindilla del
Público Festival Actual de Logroño • Mejor corto Festival
Cine Español Nantes • Mejor corto ficción Festival de
Ponferrada • Mejor corto y mejor guión FICCAB 07 • Mejor
corto Escorto, El Escorial • Premio del Público Alcances,
Cádiz.

-
- **Distribución nacional/Spain Distribution:** KIMUAK.
Sancho el Sabio, 17 – trasera. 20010 Donostia-San Sebastián. Tel. +34 943 115 511 ; +34 639 775 104 Fax: +34 943 469 998. kimuak@filmotecavasca.com ; www.kimuak.com
 - **Contacto/Contact:** KOLDO ZUAZUA P.C. Preciados, 9, 6º B. 28012 Madrid. Tel. 91 366 38 28. Fax 91 521 79 48. E-mail: koldoz@hotmail.com ■ COMMON FILMS, S.L. Preciados, 29, 6º B. 28013 Madrid. Tel. 91 521 79 48 636 95 86 22. Fax 91 521 79 48. E-mail: kozua@arrakis.es

Hoy es un gran día. Antonio se va a casar. Y allí están para ser testigos de excepción su padre y sus cuatro hermanos, vestidos de chaqué, impecables. Pero la delicada salud del patriarca no soporta tanta emoción y en mitad de la ceremonia sufre un infarto. La boda se interrumpe y la familia al completo se traslada al hospital, donde a lo largo de una larga y tensa noche de espera, empiezan a salir todos los traumas y miserias.

Today's the big day. Antonio's getting married. The guests of honour will be his father and his four brothers, impeccably dressed in morning suits. However, the frail health of the patriarch cannot stand so much excitement and half way through the service he suffers a heart attack. The wedding is interrupted and the whole family shifts to the hospital, where throughout a long, tense night of waiting, all the family's traumas and misery come to the surface.
